



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 16. kesäkuuta 2017  
(OR. en)

10438/17

---

Toimielinten välinen asia:  
2017/0004 (COD)

---

SOC 489  
EMPL 375  
SAN 258  
IA 113  
CODEC 1081

## ILMOITUS

---

Lähtettäjä: Neuvoston pääsihteeristö  
Vastaanottaja: Valtuuskunnat

---

Ed. asiak. nro: 9926/17 ADD 1 SOC 460 EMPL 355 SAN 230 IA 97 CODEC 373  
Kom:n asiak. nro: ST 5251/17 SOC 12 EMPL 8 SAN 24 IA 4 CODEC 32 - COM(2017) 11final

---

Asia: Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVIKSI  
työntekijöiden suojelemisesta syöpäsairaudesta aiheuttaville tekijöille  
tai perimän muutoksia aiheuttaville aineille altistumiseen työssä liittyviltä  
vaaroilta annetun direktiivin 2004/37/EY muuttamisesta

---

Valtuuskunnille toimitetaan liitteessä edellä mainittu direktiiviehdotus, josta TSTK-neuvosto muodosti yleisnäkemyksen istunnossaan 15. ja 16. kesäkuuta 2017.

Ehdotus

## **EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVIKSI**

### **työntekijöiden suojelemisesta syöpäsairauden vaaraa aiheuttaville tekijöille tai perimän muutoksia aiheuttaville aineille altistumiseen työssä liittyviltä vaaroilta annetun direktiivin 2004/37/EY muuttamisesta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 153 artiklan 2 kohdan b alakohdan yhdessä 153 artiklan 1 kohdan a alakohdan kanssa,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon<sup>1</sup>,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon<sup>2</sup>,

noudattavat tavallista lainsäätämisyksitystä<sup>3</sup>,

---

<sup>1</sup> EUVL C , , s.

<sup>2</sup> EUVL C , , s.

<sup>3</sup> Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ... [(EUVL ...)] (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä)], ja neuvoston päätös, tehty ... .

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Direktiivin 2004/37/EY tarkoituksena on suojella työntekijöitä heidän terveyttään ja turvallisuuttaan uhkaavilta vaaroilta, jotka johtuvat altistumisesta työssä syöpää aiheuttaville aineille tai perimän muutoksia aiheuttaville aineille. Kyseisessä direktiivissä säädetään syöpää aiheuttaviin tai perimän muutoksia aiheuttaviin aineisiin liittyviltä vaaroilta suojelun yhtenäisestä tasosta yleisillä periaatteilla, joilla jäsenvaltiot voivat varmistaa vähimmäisvaatimusten johdonmukaisen soveltamisen. Käytettävissä olevien tietojen, mukaan lukien tieteellinen ja tekninen tieto, perusteella vahvistetut sitovat työssä tapahtuvaa altistumista koskevat raja-arvot ovat tärkeä osa kyseisellä direktiivillä vahvistettuja yleisiä työsuojelujärjestelyjä.
- (1a) Työssä tapahtuvaa altistumista koskevat raja-arvot ovat osa direktiivin 2004/37/EY mukaisia riskinhallintatoimenpiteitä. Näiden raja-arvojen noudattaminen ei vaikuta muihin kyseisen direktiivin mukaisiin työnantajien velvoitteisiin, etenkin syöpää aiheuttavien tai perimän muutoksia aiheuttavien aineiden vähentämiseen työpaikalla, sen estämiseen tai vähentämiseen, että työntekijät altistuvat syöpää aiheuttaville tai perimän muutoksia aiheuttaville aineille, eikä toimenpiteisiin, joita olisi tätä varten toteutettava. Kyseisiin toimenpiteisiin olisi kuuluttava, niin pitkälle kuin se on teknisesti mahdollista, syöpää aiheuttavan tai perimän muutoksia aiheuttavan aineen korvaaminen aineella, seoksella tai prosessilla, joka ei ole vaarallinen tai joka on vähemmän vaarallinen työntekijän terveydelle, ja suljetun järjestelmän tai muiden sellaisten toimenpiteiden käyttö, joiden tavoitteena on saada työntekijöiden altistumistaso laskemaan mahdollisimman alhaiseksi.
- (1ab) Direktiivissä 2004/37/EY olevien vähimmäisvaatimusten tarkoitus on työntekijöiden suojeleminen unionin tasolla. Jäsenvaltiot voivat asettaa tiukempia sitovia työperäisen altistumisen raja-arvoja ja muita suojatoimenpiteitä.

- (1b) Useimpien syöpää aiheuttavien tai perimän muutoksia aiheuttavien aineiden osalta ei ole tieteellisesti mahdollista vahvistaa altistumistasoja, joita vähäisempi altistuminen ei aiheuttaisi haittavaikutuksia. Vaikka syöpää aiheuttavia aineita tai perimän muutoksia aiheuttavia aineita koskevien raja-arvojen vahvistaminen työpaikalla tämän direktiivin mukaisesti ei kokonaan poista työntekijöiden terveyteen ja turvallisuuteen kohdistuvia vaaroja, jotka syntyvät niille altistumisesta työpaikalla (jäännösriski), se vähentää kuitenkin osaltaan merkittävästi tällaisesta altistumisesta aiheutuvia vaaroja direktiivin 2004/37/EY mukaisessa vaiheittaisessa ja tavoiteasetteluun perustuvassa lähestymistavassa. Toisten syöpää aiheuttavien tai perimän muutoksia aiheuttavien aineiden osalta on tieteellisesti mahdollista määritellä altistumistasot, joita vähäisemmän altistumisen ei odoteta aiheuttavan haittavaikutuksia.
- (1c) Työntekijöiden altistumista joillekin syöpää aiheuttaville tai perimän muutoksia aiheuttaville aineille koskevat enimmäistasot vahvistetaan arvoilla, joita ei direktiivin 2004/37/EY mukaisesti saa ylittää. Kyseisiä arvoja olisi tarkistettava, ja raja-arvot olisi vahvistettava myös eräille muille syöpää aiheuttaville tai perimän muutoksia aiheuttaville aineille.
- (1d) Tässä direktiivissä vahvistettuja raja-arvoja olisi tarkistettava silloin, kun se on käytettävissä olevan tietojen perusteella tarpeellista, tieteellinen ja tekninen tieto mukaan lukien. Kyseisiin tietoihin olisi mahdollisuuksien mukaan kuuluttava tiedot työntekijöiden terveyteen kohdistuvista jäännösriskeistä sekä työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean lausunnot. EU:n tasolla julkistetut jäännösriskiä koskevat tiedot ovat arvokkaita tulevalle työlle, jolla pyritään rajoittamaan vaaroja, jotka syntyvät työssä tapahtuvasta altistumisesta syöpää aiheuttaville tai perimän muutoksia aiheuttaville aineille, mukaan lukien tässä direktiivissä asetettujen raja-arvojen tulevat tarkistukset.
- (1 e) (uusi) Joillekin kynnysarvottomille karsinogeneeneille ei ole mahdollista asettaa terveyteen perustuvaa altistumisen raja-arvoa, mutta näille aineille voidaan kuitenkin asettaa raja-arvo, joka perustuu saatavilla oleviin tietoihin, muun muassa tieteelliseen ja tekniseen tietoon.
- (2) Joidenkin syöpää aiheuttavien ja perimän muutoksia aiheuttavien aineiden osalta on parhaan mahdollisen suojelun tason varmistamiseksi tarpeen ottaa huomioon kaikki imeytymistiet, mukaan lukien mahdollinen imeytyminen ihon kautta.

- (3) Komission päätöksellä 2014/113/EU<sup>4</sup> perustettu kemiallisten aineiden työperäisen altistuksen raja-arvoja käsittelevä tiedekomitea, jäljempänä 'tiedekomitea', avustaa komissiota erityisesti tuoreimpien käytettävissä olevien tieteellisten tietojen arvioinnissa ja unionin tason työperäisten altistusraja-arvojen ehdottamisessa neuvoston direktiivin 98/24/EY<sup>5</sup> ja direktiivin 2004/37/EY mukaisesti työntekijöiden suojelemiseksi kemiallisilta riskeiltä. Muualta saatu riittävän luotettava ja yleisesti saatavilla oleva tieteellinen tieto otettiin myös huomioon, muun muassa ne tiedot, joihin on viitattu komission yksiköiden valmisteluasiakirjassa "Vaikutusten arviointi – *Oheisasiakirja* ehdotukseen Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi työntekijöiden suojelemisesta syöpäsairauden vaaraa aiheuttaville tekijöille tai perimän muutoksia aiheuttaville aineille altistumiseen työssä liittyviltä vaaroilta annetun direktiivin 2004/37/EY muuttamiseksi" (SWD(2017)7 final).
- (4) Tiedekomitean suositusten mukaisesti, sikäli kun niitä on saatavilla, hengitysteitse tapahtuvan altistumisen raja-arvot vahvistetaan suhteessa kahdeksan tunnin vertailuajan aikapainotettuun keskiarvoon (pitkäaikaisen altistumisen raja-arvot) ja tiettyjen karsinogeenien ja mutageenien osalta suhteessa lyhyempiin vertailuaikoihin, yleensä viidentoista minuutin aikapainotettuun keskiarvoon (lyhytaikaisen altistuksen raja-arvot). Ihomerkinnät vahvistetaan myös tiedekomitean suositusten mukaisesti.

---

<sup>4</sup> Komission päätös 2014/113/EU, annettu 3 päivänä maaliskuuta 2014, kemiallisten aineiden työperäisen altistuksen raja-arvoja käsittelevän tiedekomitean perustamisesta ja päätöksen 95/320/EY kumoamisesta (EUVL L 62, 4.3.2014, s. 18).

<sup>5</sup> Neuvoston direktiivi 98/24/EY, annettu 7 päivänä huhtikuuta 1998, työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelemisesta työpaikalla esiintyviin kemiallisiin tekijöihin liittyviltä riskeiltä (neljästoista direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi) (EYVL L 131, 5.5.1998, s. 11).

- (5) On olemassa riittävää näyttöä siitä, että mineraaliöljyillä, joita on käytetty polttomoottoreissa moottorin liikkuvien osien voiteluun ja jäähdyttämiseen, on syöpää aiheuttavia vaikutuksia. Nämä käytetyt moottoriöljyt syntyvät työprosesseissa, eikä niihin sen vuoksi sovelleta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1272/2008<sup>6</sup> mukaista luokitusvaatimusta. Tiedekomitea totesi, että näitä öljyjä saattaa imeytyä huomattavassa määrin ihon kautta, ja arvioi, että työperäinen altistuminen tapahtuu ihon kautta, sekä suositteli vahvasti ihomerkinnän vahvistamista. Ihoaltistuksen rajoittamiseksi voidaan käyttää monenlaisia parhaita käytäntöjä, joita ovat muun muassa henkilönsuojaimien, kuten käsineiden käyttö ja saastuneiden vaatteiden riisuminen ja puhdistaminen. Näiden ja myös uusien kehittyvien parhaiden käytäntöjen kattava noudattaminen voisi auttaa vähentämään kyseistä altistumista. Sen vuoksi on tarpeen sisällyttää direktiivin 2004/37/EY liitteeseen I työ, johon liittyy altistuminen öljyille, joita on käytetty polttomoottoreissa moottorin liikkuvien osien voiteluun ja jäähdyttämiseen, ja vahvistaa direktiivin 2004/37/EY liitteessä III olevaan B osaan ihomerkintä, joka osoittaa, että huomattava ihon kautta altistuminen on mahdollista.
- (6) Tietyt bentso[*a*]pyreeniä sisältävät polysyklisen aromaattisten hiilivetyjen seokset täyttävät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaiset syöpää aiheuttavan aineen (kategoria 1A tai 1B) luokituskriteerit, joten ne ovat direktiivissä 2004/37/EY tarkoitettuja syöpää aiheuttavia aineita. Kyseisille seoksille saattaa altistua työssä, johon liittyy palamisprosesseja, muun muassa polttomoottorin pakokaasuja ja polttoprosesseja korkeassa lämpötilassa. Tiedekomitea totesi, että näitä seoksia saattaa imeytyä huomattavassa määrin ihon kautta. Sen vuoksi on aiheellista vahvistaa direktiivin 2004/37/EY liitteessä III olevaan B osaan ihomerkintä, joka osoittaa, että huomattava ihon kautta altistuminen on mahdollista.

---

<sup>6</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1272/2008, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta (EUVL L 353, 31.12.2008, s. 1).

- (7) Trikloorieteeni täyttää asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaiset syöpää aiheuttavan aineen (kategoria 1B) luokituskriteerit, joten se on direktiivissä 2004/37/EY tarkoitettu syöpää aiheuttava aine. Komitea totesi, että trikloorieteeni oli genotoksinen karsinogeeni. Käytettävissä olevien tietojen, mukaan lukien tieteellinen ja tekninen tieto, perusteella on mahdollista määritellä trikloorieteenille raja-arvo suhteessa kahdeksan tunnin vertailuajan aikapainotettuun keskiarvoon (pitkäaikaisen altistumisen raja-arvot) ja lyhyempään 15 minuutin vertailuajan aikapainotettuun keskiarvoon (lyhytaikaisen altistumisen raja-arvot). Tiedekomitea totesi, että tätä syöpää aiheuttavaa ainetta saattaa imeytyä huomattavassa määrin ihon kautta. Sen vuoksi on aiheellista vahvistaa trikloorieteenille lyhyt- ja pitkäaikaisen altistumisen raja-arvo direktiivin 2004/37/EY liitteessä III olevassa A osassa ja sisällyttää liitteessä III olevaan B osaan ihomerkintä, joka osoittaa, että huomattava ihon kautta altistuminen on mahdollista. Uusien tieteellisten todisteiden valossa kyseisen aineen raja-arvoja seurataan erityisen tiiviisti.
- (8) 4,4'-Metyleenidianiliini (MDA) täyttää asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaiset syöpää aiheuttavan aineen (kategoria 1B) luokituskriteerit, joten se on direktiivissä 2004/37/EY tarkoitettu syöpää aiheuttava aine. Tiedekomitea totesi, että tälle kynnysarvottomalle karsinogeenille ei ole mahdollista asettaa terveyteen perustuvaa altistumisen raja-arvoa. Käytettävissä olevien tietojen, mukaan luettuna tieteellinen ja tekninen tieto, perusteella on kuitenkin mahdollista määritellä 4,4'-metyleenidianiliinille raja-arvo. Tiedekomitea totesi, että tätä syöpää aiheuttavaa ainetta saattaa imeytyä huomattavassa määrin ihon kautta. Sen vuoksi on aiheellista vahvistaa 4,4'-metyleenidianiliinille raja-arvo direktiivin 2004/37/EY liitteessä III olevassa A osassa ja sisällyttää liitteessä III olevaan B osaan ihomerkintä, joka osoittaa, että huomattava ihon kautta altistuminen on mahdollista.

- (9) Epikloorihydriini (1-kloori-2,3-epoksipropani) täyttää asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaiset syöpää aiheuttavan aineen (kategoria 1B) luokituskriteerit, joten se on direktiivissä 2004/37/EY tarkoitettu syöpää aiheuttava aine. Tiedekomitea totesi, että tälle kynnysarvottomalle karsinogeenille ei ole mahdollista asettaa terveyteen perustuvaa altistumisen raja-arvoa. Tiedekomitea totesi, että epikloorihydriiniä saattaa imeytyä huomattavassa määrin ihon kautta. Työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antava komitea (ACSH) on sopinut käytännön raja-arvosta saatavilla olevan tiedon, mukaan lukien tieteellisen ja teknisen tiedon, perusteella. Sen vuoksi on aiheellista vahvistaa epikloorihydriinille raja-arvo direktiivin 2004/37/EY liitteessä III olevassa A osassa ja sisällyttää liitteessä III olevaan B osaan ihomerkintä, joka osoittaa, että huomattava ihon kautta altistuminen on mahdollista.
- (10) Eteenidibromidi (1,2-dibromietaani, EDB) täyttää asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaiset syöpää aiheuttavan aineen (kategoria 1B) luokituskriteerit, joten se on direktiivissä 2004/37/EY tarkoitettu syöpää aiheuttava aine. Tiedekomitea totesi, että tälle kynnysarvottomalle karsinogeenille ei ole mahdollista asettaa terveyteen perustuvaa altistumisen raja-arvoa. Tiedekomitea totesi, että eteenidibromidia saattaa imeytyä huomattavassa määrin ihon kautta. Työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antava komitea (ACSH) on sopinut käytännön raja-arvosta saatavilla olevan tiedon, mukaan lukien tieteellisen ja teknisen tiedon, perusteella. Sen vuoksi on aiheellista vahvistaa eteenidibromidille raja-arvo direktiivin 2004/37/EY liitteessä III olevassa A osassa ja sisällyttää liitteessä III olevaan B osaan ihomerkintä, joka osoittaa, että huomattava ihon kautta altistuminen on mahdollista.

- (11) Eteenidikloridi (1,2-dikloorietaani, EDC) täyttää asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaiset syöpää aiheuttavan aineen (kategoria 1B) luokituskriteerit, joten se on direktiivissä 2004/37/EY tarkoitettu syöpää aiheuttava aine. Tiedekomitea totesi, että tälle kynnysarvottomalle karsinogeenille ei ole mahdollista asettaa terveyteen perustuvaa altistumisen raja-arvoa. Käytettävissä olevan tietojen, mukaan luettuna tieteellinen ja tekninen tieto, perusteella on kuitenkin mahdollista määritellä eteenidikloridille raja-arvo. Tiedekomitea totesi, että eteenidikloridia saattaa imeytyä huomattavassa määrin ihon kautta. Sen vuoksi on aiheellista vahvistaa eteenidikloridille raja-arvo direktiivin 2004/37/EY liitteessä III olevassa A osassa ja sisällyttää liitteessä III olevaan B osaan ihomerkintä, joka osoittaa, että huomattava ihon kautta altistuminen on mahdollista.
- (12) Sisäisen johdonmukaisuuden varmistamiseksi on tarpeen siirtää direktiivin 2004/37/EY liitteessä III olevassa A osassa oleva "Huomautus"-sarake ja siinä annetut huomautukset kyseisen direktiivin liitteessä III olevaan B osaan.
- (13) Komissio on kuullut 22 päivänä heinäkuuta 2003 tehdyllä neuvoston päätöksellä perustettua työturvallisuuden ja työterveyden neuvoo-antavaa komiteaa. Lisäksi se on järjestänyt Euroopan tason työmarkkinaosapuolten kaksivaiheisen kuulemisen SEUT-sopimuksen 154 artiklan mukaisesti.
- (14) Tässä direktiivissä kunnioitetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja erityisesti sen 31 artiklan 1 kohdassa vahvistettuja perusoikeuksia ja periaatteita.

- (15) Tässä direktiivissä vahvistettuja raja-arvoja tarkastellaan uudelleen kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta, direktiivin 1999/45/EY muuttamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/93, komission asetuksen (EY) N:o 1488/94, neuvoston direktiivin 76/769/ETY ja komission direktiivien 91/155/ETY, 93/67/ETY, 93/105/EY ja 2000/21/EY<sup>7</sup> kumoamisesta 18 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 täytäntöönpanon sekä Euroopan kemikaaliviraston riskinarviointikomitean ja sosioekonomisesta analyysistä vastaavan komitean (SEAC) lausuntojen valossa, jotta voidaan etenkin ottaa huomioon direktiivissä 2004/37/EY vahvistettujen raja-arvojen ja mainitun asetuksen mukaisesti johdettujen annos-vastesuhteiden, ajankohtaisten altistumistietojen ja, mikäli saatavilla, johdettujen vaikutuksettomien altistumistasojen vuorovaikutus.
- (16) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin tavoitteita eli parantaa työoloja ja suojella työntekijöiden terveyttä vaaroilta, jotka aiheutuvat altistumisesta syöpää aiheuttaville ja perimän muutoksia aiheuttaville aineille, vaan ne voidaan saavuttaa paremmin unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklan 3 kohdassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklan 4 kohdassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on näiden tavoitteiden saavuttamiseksi tarpeen.
- (17) Koska tämä direktiivi koskee työntekijöiden terveyttä heidän työpaikallaan, määräajaksi sen saattamiselle osaksi kansallista lainsäädäntöä olisi asetettava kaksi vuotta.
- (18) Direktiiviä 2004/37/EY olisi sen vuoksi muutettava.

---

<sup>7</sup> EUVL L 396, 30.12.2006, s. 1.

- (19) Jäsenvaltiot ovat selittävistä asiakirjoista 28 päivänä syyskuuta 2011 annetun jäsenvaltioiden ja komission yhteisen poliittisen lausuman<sup>8</sup> mukaisesti sitoutuneet perustelluissa tapauksissa liittämään ilmoitukseen toimenpiteistä, jotka koskevat direktiivin saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä, yhden tai useamman asiakirjan, joista käy ilmi direktiivin osien ja kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiseen tarkoitettujen välineiden vastaavien osien suhde. Tämän direktiivin osalta lainsäätäjää pitää tällaisten asiakirjojen toimittamista perusteltuna,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

*1 artikla*

Muutetaan direktiivi 2004/37/EY seuraavasti:

- (1) Lisätään liitteeseen I seuraava kohta:

"Työ, johon liittyy ihoaltistus mineraaliöljyille, joita on käytetty polttomoottoreissa moottorin liikkuvien osien voiteluun ja jäähdyttämiseen".

- (2) Muutetaan liite III tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään kahden vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kirjallisina nämä säännökset.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

---

<sup>8</sup> EUVL C 369, 17.12.2011, s. 14.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä säännellyistä kysymyksistä antamansa kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

*3 artikla*

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*4 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

*Puheenjohtaja*

Lisätään direktiivin 2004/37/EY liitteessä III olevaan A osaan seuraavat kohdat:

CAS - nro( <sup>9</sup> )	EY- nro ( <sup>10</sup> )	AINEEN NIMI	RAJA-ARVOT						SIIRTYMÄ- TOIMENPITEET
			8 tuntia ( <sup>11</sup> )			Lyhytaikainen ( <sup>12</sup> )			
			mg/m <sup>3</sup> <sub>13</sub>	ppm ( <sup>14</sup> )	f/ml( <sup>15</sup> )	mg/m <sup>3</sup>	ppm 0	f/ml 0	
79-01-6	201-167-4	Trikloorieteeni	54,7	10	–	164,1	30	–	
101-77-9	202-974-4	4,4'- Metyleenidianiliini	0,08	–	–	–	–	–	

<sup>9</sup> CAS-nro: Chemical Abstract Service -rekisterinumero.

<sup>10</sup> EY-numero eli EINECS-, ELINCS- tai No Longer Polymers -numero on aineen virallinen numero Euroopan unionissa asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä VI olevan 1 osan 1.1.1.2 kohdassa määritellyn mukaisesti.

<sup>11</sup> Mitattuna tai laskettuna kahdeksan tunnin vertailujaksolle (Time Weighted Average).

<sup>12</sup> Lyhyen aikavälin raja-arvo. Raja-arvo, jota altistus ei saa ylittää ja joka koskee 15 minuutin ajanjaksoa, jollei toisin ilmoiteta.

<sup>13</sup> mg/m<sup>3</sup> = milligrammaa ilmakeuutiometriä kohti 20 °C:ssa ja 101,3 kPa:ssa (760 mm elohopeamittarilla).

<sup>14</sup> ppm = miljoonasosaa tilavuutena ilmassa (ml/m<sup>3</sup>).

<sup>15</sup> f/ml = kuituja millilitrassa.

CAS - nro( <sup>9)</sup> )	EY-nro ( <sup>10)</sup> )	AINEEN NIMI	RAJA-ARVOT						SIIRTYMÄ-TOIMENPITEET
			8 tuntia ( <sup>11)</sup> )			Lyhytaikainen ( <sup>12)</sup> )			
			mg/m <sup>3</sup> <sub>13</sub>	ppm ( <sup>14)</sup> )	f/ml( <sup>15)</sup> )	mg/m <sup>3</sup>	ppm 0	f/ml 0	
106-89-8	203-439-8	Epikloorihydrini	1,9	–	–	–	–	–	
106-93-4	203-444-5	Eteenidibromidi	0,8	0,1	–	–	–	–	
107-06-2	203-458-1	Eteenidikloridi	8,2	2	–	–	–	–	

Siirretään direktiivin 2004/37/EY liitteessä III olevassa A osassa oleva "Huomautus"-sarake ja siinä annetut huomautukset siirretään kyseisen direktiivin liitteessä III olevaan B osaan.

Lisätään direktiivin 2004/37/EY liitteessä III olevaan B osaan seuraavat kohdat:

CAS-nro <sup>(16)</sup>	EY-nro <sup>(17)</sup>	AINEEN NIMI	Huomautus <sup>(18)</sup>
–	–	Polysyklisten aromaattisten hiilivetyjen seokset, erityisesti ne, jotka sisältävät bentso[ <i>a</i> ]pyreeniä ja jotka ovat direktiivissä tarkoitettuja karsinogeenia	Iho
	–	Mineraaliöljyt, joita on käytetty polttomootoreissa moottorin liikkuvien osien voiteluun ja jäähdyttämiseen	Iho
71-43-2	200-753-7	Bentseeni	Iho
79-01-6	201-167-4	Trikloorieteeni	Iho
101-77-9	202-974-4	4,4'-Metyleenidianiliini	Iho
106-89-8	203-439-8	Epikloorihydriini	Iho
106-93-4	203-444-5	Eteenidibromidi	Iho
107-06-2	203-458-1	Eteenidikloridi	Iho

<sup>16</sup> CAS-nro: Chemical Abstract Service -rekisterinumero.

<sup>17</sup> EY-numero eli EINECS-, ELINCS- tai No Longer Polymers -numero on aineen virallinen numero Euroopan unionissa asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä VI olevan 1 osan 1.1.1.2 kohdassa määritellyn mukaisesti.

<sup>18</sup> Huomattava kehon kokonaiskuormituksen lisääntyminen ihon kautta altistumalla mahdollista.